

UA Занурювальний дренажний насос

„Переклад оригінального посібника користувача „

RU Погружной дренажный насос

„Перевод оригинального руководства пользователя“

Діє з / Действует с: **29.08.2023**

Редакція / Редакция: **7.1**

1	ТАБЛИЦЯ СИМВОЛІВ	3
2	УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ	4
2.1	ГАРАНТІЯ НА ВИРІБ	4
3	БЕЗПЕКА	4
3.1	КОРОТКИЙ ОПИС ВАЖЛИВИХ ПОПЕРЕДЖЕНЬ	4
3.2	НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ	5
4	ЗАВОДСЬКА ТАБЛИЧКА ЗАНУРЮВАЛЬНОГО ШЛАМОВОГО НАСОСА	5
5	СПЕЦИФІКАЦІЯ	5
6	ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ	6
7	ОПИС ЗАНУРЮВАЛЬНОГО ШЛАМОВОГО НАСОСА	6
7.1	ЕЛЕКТРОДВИГУН	6
8	ПЕРЕВІРКА МЕХАНІЧНОГО СТАНУ	6
9	МОНТАЖ	6
9.1	НЕОБХІДНО ВСТАНОВИТИ ТАКІ ПРИСТРОЇ	6
9.2	МОНТАЖ	7
10	ЕЛЕКТРИЧНЕ З'ЄДНАННЯ	7
10.1	ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА	7
11	ПІДГОТОВКА НАСОСА ПЕРЕД ЗАПУСКОМ	7
11.1	ВВЕДЕННЯ НАСОСА В ЕКСПЛУАТАЦІЮ	8
11.2	ВИМКНЕННЯ НАСОСА	8
11.3	ЗБЕРІГАННЯ	8
12	РЕМОНТ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	8
12.1	ДЕМОНТАЖ НАСОСА	8
12.2	ЗАМІНА МАСТИЛА	8
12.3	ВИПРОБУВАННЯ НА ГЕРМЕТИЧНІСТЬ	8
13	ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ	8
14	КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ	8
15	ДОКУМЕНТАЦІЯ, ЩО ПОСТАЧАЄТЬСЯ З НАСОСОМ	9
16	МОЖЛИВІ ДЕФЕКТИ ТА ЇХНЕ УСУНЕННЯ	9
	СЕРВІС ТА РЕМОНТ / СЕРВІС И РЕМОНТ	19
	УТИЛІЗАЦІЯ ОБЛАДНЯННЯ / УТИЛІЗАЦІЯ ОБОРУДОВАННЯ	19
	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС	21
	ДЕКЛАРАЦІЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС	22

1 Таблиця символів

Для полегшення розуміння встановлених вимог в інструкції з експлуатації використовуються такі символи.



Щоб уникнути пошкодження обладнання і появи загрози безпеці людей дотримуйтесь наведених вказівок і попереджень.



У разі недотримання вказівок або попереджень щодо електрообладнання є ризик пошкодження обладнання або загроза безпеці людей.



Вказівки та попередження щодо належної експлуатації обладнання та його частин.



Операції, які може виконувати оператор обладнання. Оператор обладнання повинен ознайомитися з вказівками, наведеними в інструкції з експлуатації. Надалі він відповідає за планове технічне обслуговування обладнання. Персонал оператора повинен бути уповноважений виконувати відповідні операції планового обслуговування.



Операції, які повинні виконуватися особою з відповідною електротехнічною кваліфікацією і забезпечать дотримання вимог електробезпеки. Недотримання інструкцій з експлуатації може призвести до ризику травмування або пошкодження. Користувач несе повну відповідальність за такі порушення.



Операції, які повинні виконуватися особою з відповідною кваліфікацією. Особа, що виконує монтаж, повинна подбати про власну безпеку та безпеку інших присутніх осіб. Недотримання інструкцій з експлуатації може призвести до ризику травмування або пошкодження. Користувач несе повну відповідальність за такі порушення.



У відповідних випадках він зобов'язаний використовувати засоби індивідуального захисту.



Операції, які слід виконувати, тільки коли обладнання вимкнено і від'єднано від джерела живлення.



Операції, які слід виконувати, тільки коли обладнання ввімкнено.

Дякуємо за придбання виробу! Перед його введенням в експлуатацію обов'язково ознайомтеся з цією інструкцією з монтажу та експлуатації.

2 Умови експлуатації



- Максимальна робоча глибина — на 5 м нижче поверхні води.
- Безперервна робота за температури води нижче +40°C.
- рН перекачуваної рідини — 4–10.
- Максимальна кінематична в'язкість: $7 \times 10^{-7} \sim 23 \times 10^{-6} \text{ м}^2/\text{с}$.
- Максимальна щільність: $1,2 \times 10^3 \text{ кг/м}^3$.
- Максимальний розмір твердих частинок — 0,2 мм
- Рівень звукового тиску $A \leq 70$ (дБ).



2.1 Гарантія на виріб

Покриття

Виробник зобов'язується усунути такі несправності обладнання за дотримання наступних умов:

- Несправності пов'язані з дефектами конструкції, матеріалів або виготовлення.
- Сервісним центру Pimtra a.s. було повідомлено про проблему протягом гарантійного терміну.
- Якщо має вбудований в обладнання пристрій стеження, то він правильно під'єднаний та використовується.
- Виріб експлуатується у строгій відповідності до цієї інструкції.
- Усі сервісні та ремонтні роботи виконуються персоналом заводу-виробника.
- Використовуються виключно оригінальні деталі.

Обмеження гарантії

Гарантія не поширюється на несправності, пов'язані з:

- неналежним технічним обслуговуванням;
- неналежним монтажем;
- модифікацією або зміною виробу чи монтажем, здійсненими без консультації з виробником;
- неправильно виконаним ремонтом;
- природним зносом.

Виробник не несе відповідальності за:

- заподіяння травм;
- майнові збитки;
- інші матеріальні збитки.

Рекламації

Обладнання має високу якість і розраховане на надійну експлуатацію протягом тривалого терміну. За необхідності подачі рекламації звертайтеся до сервісного центру.

3 Безпека



Насосні системи або обладнання можуть встановлювати та ремонтувати виключно особи, призначені кінцевим користувачем для виконання відповідних робіт, які мають належну кваліфікацію та поінформовані про умови експлуатації та правила техніки безпеки.



3.1 Короткий опис важливих попереджень

- Напруга джерела живлення повинна відповідати вказівкам на заводській табличці.
- Не ремонтуйте насос під час експлуатації або під тиском перекачуваної рідини.
- Переконайтеся, що під час ремонту насосної системи або обладнання стороння особа не може запустити приводний двигун.

- Втручання в електричне обладнання, включаючи підключення до мережі, може виконувати лише особа, яка відповідає професійній компетенції в галузі електротехніки відповідно до місцевих інструкцій і стандартів.
- Експлуатуйте насосне обладнання виключно під водою.
- Усі різьбові з'єднання мають бути належним чином затягнуті та захищені від ослаблення.
- Занурювальний шламовий насос заборонено переносити, коли він є під напругою.
- Перед увімкненням обладнання перевірте електричну систему і запобіжники.
- Запобігайте надмірному зносу кабелю. Пошкодження кабелю створює ризик для насоса та людей, що знаходяться поруч.
- Слід уникати тривалого всмоктування без води
- Заборонено експлуатувати обладнання з легкозаймистими або шкідливими рідинами.
- Обладнання не призначене для перекачування питної води
- Обладнання не розраховане на тривале навантаження/тривалу експлуатацію, наприклад у промислових установках або системі рециркуляції води
- У будь-яких непередбачених обставинах (пошкодження ізоляції кабелю тощо) від'єднуйте насос від джерела живлення.



3.2 Неналежне використання

- Занурювальний насос не призначений для перекачування горючих речовин, нафтопродуктів і вибухонебезпечних рідин.
- Також заборонене перекачування питної води

4 Заводська табличка занурювального шламового насоса

Ілюстративне зображення

n. = серійний номер

Qmax = максимальна продуктивність

Hmax = максимальна висота нагнітання насоса (напір)

MaxTemp = максимальна температура перекачуваної рідини

Max Depth = максимальна глибина

занурення

P2 = вихідна потужність електродвигуна


In = максимальний вхідний струм

Weight = вага насоса

RPM = кількість обертів двигуна на хвилину

IP = ступінь захисту

Insulation class = клас захисту

pumpa blue line		
U Svitavy 1, 618 00 Brno, CZ		
PSPH 8,5-32/0,75A		N.
Qmax [m³/hod.]: 7,9	Hmax [m]: 34	Max Depth [m]: 5
P2 [kW]: 0,75	230 V	50 Hz
In [A]: 5,2	MaxTemp [°C]: 40	RPM 2900
IP 68	Insulation class B	Weight [kg]: 14,9

5 Специфікація

Модель	Напруга джерела живлення (В/Гц)	Випуск	Потужність (кВт)	Макс. продуктивність (м³/год)	Макс. висота нагнітання (напір) (м)
PSPH8,5-32/0,75(A)	230/50	1"	0,75	7,9	32

Позначення А -> версія з поплавковим вимикачем

6 Транспортування та зберігання



Занурювальний шламовий насос можна транспортувати в упакованому ящику в горизонтальному положенні. Вона має бути міцно закріплена, щоб запобігти її перевертанням та горизонтальному переміщенню. З урахуванням ваги насоса не рекомендується виконувати маніпуляції з ним жінкам.

7 Опис занурювального шламового насоса



Серія PSPH включає насоси для відведення шламових вод з використанням передових технологій. Порівняно з традиційними занурювальними шламовими насосами, серія PSPH має змінену конструкцію проточної частини та ширший діапазон ефективності; може використовуватися для всього діапазону напору без перевантаження та може безпечно працювати при великій продуктивності з високою ефективністю. Робоче колесо з великими проходками, що перешкоджають заблокуванню, може перекачувати стічні води з великими суспендованими частинками та довгими волокнами. Спеціальна техніка лиття та вихровий метод всмоктування забезпечують кращі дренажні та антикорозійні властивості. У першу чергу насос використовується для перекачування стічних вод, у домогосподарствах тощо. Коли встановлено поплавковий вимикач, можливе автоматичне вмикання і вимикання насоса. Тепловий захист насоса може автоматично вимикати насос у разі перегрівання та перевантаження, забезпечуючи безпечну та надійну роботу у складних умовах.

7.1 Електродвигун



Однофазний електродвигун 230 В з вбудованим тепловим захистом.

8 Перевірка механічного стану

Полягає у візуальному огляді самовсмоктуючого насоса для перевірки його механічного стану. Зокрема, перевіряється:

- Цілісність кабелю живлення, його фіксація на вивідному патрубку насоса.
- При цьому слід переконатися, що достатньо затягнута кришка вивідного патрубка (гайка) для належної герметизації кабелю живлення.
- Ступінь експлуатаційного зносу деталей.

9 Монтаж

9.1 Необхідно встановити такі пристрої

Пристрої для вимкнення подачі електроенергії:

- Перемикач із запобіжником або без нього відповідно до місцевих стандартів і вказівок
- Автоматичний вимикач, придатний для відключення відповідно до місцевих стандартів і вказівок
- Необхідно захистити електродвигун насоса від коротких замикань і перевантажень відповідним захисним елементом, який при несправності автоматично відключить всі робочі дроти. Пристрої захисту від перевантаження повинні бути встановлені відповідно до місцевих стандартів і вказівок. Налаштування захисного елемента від перевантаження повинно відповідати номінальному струму електродвигуна, який вказано на етикетці насоса..



ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО НАПРУГА ВІДПОВІДАЄ ДАНИМ НА ЗАВОДСЬКІЙ ТАБЛИЧЦІ НАСОСА!

9.2 Монтаж



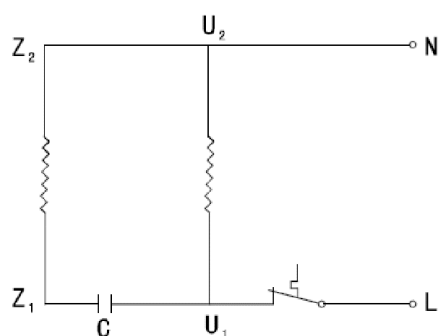
- Перед монтажем насоса необхідно ретельно оглянути його елементи на предмет пошкоджень під час транспортування або зберігання. Наприклад, слід перевірити стан кабелю і штекера, а також переконатися, що опір ізоляції перевищує 0,5 МОм. У разі виявлення дефекту зверніться до продавця або кваліфікованого фахівця.
- Переконайтеся, що параметри джерела живлення відповідають значенням на заводській табличці. З метою безпеки насос повинен бути заземлений.
- Перед монтажем насоса необхідно переконаватися, що кабель і штекер не пошкоджені, не подряпані, не поламані тощо. У разі їхньої несправності або дефекту зверніться до продавця або кваліфікованого фахівця.
- Використовуючи сталевий інструмент або втулку, затягніть випуск та напірну трубку, і прив'яжіть трос до ручки таким чином, щоб можна було переміщати насос вгору і вниз.
- Заборонено розтягувати та затискати кабель. Заборонено використовувати кабель для прив'язування насоса. Щоб уникнути витоків струму під час роботи насоса, не тягніть за кабель.
- Під'єднана до насоса лінія живлення повинна бути оснащена автоматичним вимикачем для захисту від витоків струму; при цьому для запобігання пошкодженню електродвигуна напруга повинна бути в межах $\pm 15\%$ від номінального значення.
- З міркувань безпеки не торкайтеся насоса та не переміщайте його, коли він під'єднаний до джерела живлення.
- Переконайтеся, що штекер і кабель не розташовані поруч з водою.
- Переконайтеся, що штекер і кабель знаходяться далеко від джерел тепла, мастила та гострих предметів.

10 Електричне з'єднання



Електромонтажні роботи дозволено виконувати виключно особам, які мають належну професійну кваліфікацію в галузі електротехніки відповідно до вимог Указу № 50/1978 Збірки законів. Насос слід під'єднувати до електромережі відповідно до чинних правил. При цьому слід переконаватися, що напруга мережі відповідає значенню на заводській табличці електродвигуна.

10.1 Електрична схема



11 Підготовка насоса перед запуском



ПІД ЧАС БУДЬ-ЯКИХ МАНІПУЛЯЦІЙ З НАСОСОМ НЕОБХІДНО ВІД'ЄДНУВАТИ ЙОГО ВІД МЕРЕЖІ ТА ЗАПОБІГАТИ ЙОГО ВИПАДКОВОМУ ПІД'ЄДНАННЮ.

UA

11.1 Введення насоса в експлуатацію

Після виконання усіх передбачених дій з підготовки запустіть насос. Насос запускають під'єднанням живлення Насос починає закачувати воду в нагнітальний трубопровід.

11.2 Вимкнення насоса

Від'єднайте кабель живлення від мережі.

11.3 Зберігання

- У сухому приміщенні, де температура не опускається нижче 5 °С
- від'єднайте насос від джерела напруги
- Вилийте воду, що залишилася, з насоса

12 Ремонт і технічне обслуговування



Часто перевіряйте стан кабелю і замінюйте у разі виявлення обривів, пошкоджень тощо. Кожні 2 000 год роботи виконуйте технічне обслуговування насоса відповідно до вказівок у наступних трьох пунктах.

12.1 Демонтаж насоса

Ретельно огляньте зношені елементи: підшипники, механічні ущільнення, сальники, ущільнювальні кільця, робоче колесо тощо.

12.2 Заміна мастила

Зніміть заливну пробку масляної камери та доповніть мастило № 10 до 70-80% об'єму камери (можна використовувати харчову арахісову олію, якщо мастило № 10 недоступне).

12.3 Випробування на герметичність



Після технічного обслуговування слід провести випробування насоса на герметичність. Нагнітайте повітря в насос і підтримуйте тиск на рівні 0,2 МПа. Ознакою належної герметичності є відсутність витoku протягом 5 хвилин.

Не залишайте насос зануреним у воду, якщо він не працюватиме протягом тривалого часу. Насос необхідно витягнути з води, очистити його та обробити антикорозійним засобом.

13 Запасні частини



Усі компоненти насоса можна замінити. Запасні частини продаються в спеціалізованих магазинах насосного обладнання.

14 Комплект постачання

- Занурювальний дренажний насос

15 Документація, що постачається з насосом

- Інструкція з монтажу та експлуатації занурювального шламового насоса



16 Можливі дефекти та їх усунення

Проблема	Ймовірна причина	Спосіб усунення
Насос не запускається	<ol style="list-style-type: none"> 1. Недостатня напруга. 2. Заблоковане робоче колесо. 3. Згоріла обмотка статора. 4. Несправність конденсатора. 5. Занадто високий опір кабелю. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Встановіть напругу у діапазоні $\pm 15\%$ від номінального значення. 2. Усуньте перешкоди. 3. Виконайте ремонт. 4. Замініть конденсатор. 5. Під'єднайте належний кабель (Дії в п. п. 3 і 4 повинні виконуватися під наглядом представника продавця або кваліфікованого фахівця.)
Знизилася кількість перекачуваної насосом рідини	<ol style="list-style-type: none"> 1. Надмірний напір насоса. 2. Засмічений сітчастий фільтр. 3. Зносилося робоче колесо. 4. Недостатня глибина занурення. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Зменште напір насоса. 2. Прочистіть фільтр. 3. Замініть робоче колесо. 4. Глибина занурення повинна бути більше ніж 0,5 м.
Насос раптово зупинився	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вимкнено живлення або згорів запобіжник. 2. Заблоковане робоче колесо. 3. Згоріла обмотка статора. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Перевірте джерело живлення, замініть запобіжник. 2. Вимкніть джерело живлення, усуньте перешкоди. 3. Проведіть ремонт (проконсультувавшись з дилером або технічним фахівцем)

1	ТАБЛИЦА СИМВОЛОВ	11
2	УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	12
2.1	ГАРАНТИЯ НА ИЗДЕЛИЕ	12
3	БЕЗОПАСНОСТЬ	12
3.1	КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ВАЖНЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ	13
3.2	НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	13
4	ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА ПОГРУЖНОГО ШЛАМОВОГО НАСОСА	13
5	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	14
6	ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ	14
7	ОПИСАНИЕ ПОГРУЖНОГО ШЛАМОВОГО НАСОСА	14
7.1	ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ	14
8	ПРОВЕРКА МЕХАНИЧЕСКОГО СОСТОЯНИЯ	14
9	МОНТАЖ	15
9.1	НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ СЛЕДУЮЩИЕ УСТРОЙСТВА.....	15
9.2	МОНТАЖ.....	15
10	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ	15
10.1	СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ	15
11	ПОДГОТОВКА НАСОСА ПЕРЕД ЗАПУСКОМ	16
11.1	ВВОД НАСОСА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.....	16
11.2	ВЫВОД НАСОСА ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ	16
11.3	ХРАНЕНИЕ	16
12	РЕМОНТ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	16
12.1	ДЕМОНТАЖ НАСОСА.....	16
12.2	ЗАМЕНА МАСЛА	16
12.3	ИСПЫТАНИЕ НА ГЕРМЕТИЧНОСТЬ	16
13	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	16
14	КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	17
15	ПРИЛАГАЕМАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ	17
16	ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ	17
	СЕРВИС ТА РЕМОНТ / СЕРВИС И РЕМОНТ	19
	УТИЛИЗАЦІЯ ОБЛАДНАННЯ / УТИЛИЗАЦІЯ ОБОРУДОВАНИЯ	19
	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС	21
	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС	22

1 Таблица символов

Для облегчения понимания предъявляемых требований в инструкции по эксплуатации используются следующие символы.



Во избежание повреждения оборудования и появления угрозы безопасности людей соблюдайте приведенные указания и предупреждения.



В случае несоблюдения указаний или предупреждений касательно электрооборудования существует риск повреждения оборудования или угроза безопасности для людей.



Указания и предупреждения по эксплуатации оборудования и его частей.



Действия, которые может выполнять оператор оборудования. Оператор оборудования должен ознакомиться с указаниями, приведенными в инструкции по эксплуатации. В дальнейшем он отвечает за плановое техническое обслуживание оборудования. Персонал оператора должен быть уполномочен выполнять соответствующие операции планового обслуживания.



Действия, которые должны выполняться лицом с соответствующей электротехнической квалификацией и обеспечат соблюдение требований электробезопасности. Несоблюдение инструкций по эксплуатации может привести к риску травмирования или повреждения. Пользователь несет полную ответственность за такие нарушения.



Операции, которые должны выполняться лицом с соответствующей квалификацией. Лицо, выполняющее монтаж, должно позаботиться о собственной безопасности и безопасности других присутствующих лиц. Несоблюдение инструкций по эксплуатации может привести к риску травмирования или повреждения. Пользователь несет полную ответственность за следующие нарушения



В соответствующих случаях он обязан использовать средства индивидуальной защиты.



Действия, которые следует выполнять, только когда оборудование выключено и отсоединено от источника питания.



Действия, которые следует выполнять, только когда оборудование включено.

Благодарим за приобретение оборудования! Перед его вводом в эксплуатацию обязательно ознакомьтесь с данной инструкцией по монтажу и эксплуатации.

2 Условия эксплуатации



- Максимальная рабочая глубина — на 5 м ниже поверхности воды.
- Непрерывная работа при температуре воды ниже +40 °С.
- рН перекачиваемой жидкости — 4–10.
- Максимальная кинематическая вязкость: $7 \times 10^{-7} \sim 23 \times 10^{-6} \text{ м}^2/\text{с}$.
- Максимальная плотность: $1,2 \times 10^3 \text{ кг/м}^3$.
- Максимальный размер твердых частиц — 0,2 мм.
- Уровень звукового давления $A \leq 70$ (дБ).

2.1 Гарантия на изделие



Покрытие

Изготовитель обязуется устранить следующие неисправности оборудования при соблюдении указанных ниже условий:

- Неисправности связаны с дефектами конструкции, материалов или изготовления.
- О неисправностях сообщается в сервисный центр компании Pimpra a.s. в течение гарантийного срока.
- Изделие эксплуатируется в строгом соответствии с настоящей инструкцией.
- Если есть встроенное в оборудование устройство слежения, то оно правильно подключено и используется.
- Все сервисные и ремонтные работы выполняются персоналом завода-изготовителя.
- Используются исключительно оригинальные детали.

Ограничения гарантии

Гарантия не распространяется на неисправности, связанные с:

- ненадлежащим техническим обслуживанием;
- ненадлежащим монтажом;
- модификацией или изменением изделия или монтажом, осуществленными без консультации с изготовителем;
- неправильно выполненным ремонтом;
- естественным износом.

Изготовитель не несет ответственности за:

- причинение травм;
- ущерб имуществу;
- прочий материальный ущерб.

Рекламации

Оборудование обладает высоким качеством и рассчитано на надежную эксплуатацию в течение длительного срока. Однако при необходимости подачи рекламации обращайтесь в сервисный центр.

3 Безопасность



Насосные системы или оборудование могут устанавливать и ремонтировать исключительно лица, назначенные конечным пользователем для выполнения соответствующих работ, имеющие надлежащую квалификацию и проинформированные об условиях эксплуатации и правилах техники безопасности.

3.1 Краткое описание важных предупреждений



- Напряжение источника питания должно соответствовать указаниям на заводской табличке
- Не ремонтируйте насос во время эксплуатации или под давлением перекачиваемой жидкости.
- Убедитесь, что во время ремонта насосной системы или оборудования постороннее лицо не может запустить приводной двигатель.
- Вмешательства в электрооборудование, включая подключение к сети, может выполнять только лицо, соответствующее профессиональной компетентности в области электротехники в соответствии с местными правилами и стандартами.
- Эксплуатируйте насосные системы исключительно под водой.
- Все резьбовые соединения должны быть надлежащим образом затянуты и защищены от ослабления.
- Погружной шламовый насос запрещено переносить, когда он находится под напряжением.
- Перед включением оборудования проверьте электрическую систему и предохранители.
- Защитите кабель от чрезмерного износа. Повреждение кабеля создает риск для насоса и находящихся рядом людей.
- Следует избегать длительного всасывания без воды
- Запрещено эксплуатировать оборудование с легковоспламеняющимися или вредными жидкостями.
- Оборудование не предназначено для перекачки питьевой воды
- Оборудование не рассчитано на длительные нагрузки/длительную эксплуатацию, например в промышленных установках или системе рециркуляции воды
- В любых непредвиденных обстоятельствах (повреждение изоляции кабеля и т. д.) отключайте насос от источника питания.



3.2 Ненадлежащее использование

- Погружной шламовый насос не предназначен для перекачки горючих веществ, нефтепродуктов и взрывоопасных жидкостей.
- Также запрещена перекачка питьевой воды

4 Заводская табличка погружного шламового насоса

Иллюстративное изображение

n. = заводской номер

Qmax = максимальная производительность

Hmax = максимальная высота нагнетания (напор) насоса

MaxTemp = максимальная температура перекачиваемой жидкости

Max Depth = максимальная глубина погружения

P2 = выходная мощность

электродвигателя

In = максимальный входной ток

Weight = вес насоса

RPM = количество оборотов двигателя в минуту

IP = степень защиты

Insulation class = класс защиты

U Svitavy 1, 618 00 Brno, CZ			
PSPH 8,5-32/0,75A		N.	
Qmax [m³/hod.]: 7,9	Hmax [m]: 34	Max Depth [m]: 5	
P2 [kW]: 0,75	230 V	50 Hz	
In [A]: 5,2	MaxTemp [°C]: 40	RPM 2900	
IP 68	Insulation class B	Weight [kg]: 14,9	

5 Технические данные

Модель	Напряжение источника питания (В/Гц)	Выпуск	Мощность (кВт)	Макс. производительность (м ³ /ч)	Макс. высота нагнетания (напор) (м)
PSPH8,5-32/0,75(A)	230/50	1"	0,75	7,9	32

Обозначение А -> исполнение с поплавковым выключателем

6 Транспортировка и хранение



Погружной шламовый насос можно транспортировать в упакованном ящике в горизонтальном положении. Он должен быть прочно закреплен, чтобы предотвратить его переворачивание и горизонтальное перемещение. С учетом веса насоса не рекомендуется выполнять манипуляции с ним женщинам.

7 Описание погружного шламового насоса



Серия PSPH включает насосы для отведения шламовых вод с использованием передовых технологий. По сравнению с традиционными погружными шламовыми насосами, серия PSPH имеет измененную конструкцию проточной части и более широкий диапазон эффективности; может использоваться для всего диапазона напора без перегрузки и может безопасно работать при большой производительности с высокой эффективностью. Рабочее колесо с большими проходами, препятствующими засорению, может перекачивать сточные воды с крупными взвешенными частицами и длинными волокнами. Благодаря применению специальной технологии литья и методу вихревого всасывания насос обладает отличными дренажными и антикоррозионными характеристиками. В первую очередь насос используется для перекачки сточных вод, в домохозяйствах и т. д. При установленном поплавковом выключателе возможно автоматическое включение и отключение насоса. Тепловая защита насоса может автоматически отключать насос в случае перегрева и перегрузки, обеспечивая безопасную и надежную работу в сложных условиях.

7.1 Электродвигатель



Однофазный электродвигатель 230 В со встроенной тепловой защитой.

8 Проверка механического состояния

Заключается в визуальном осмотре самовсасывающего насоса для проверки его механического состояния.

В частности, проверяются:

- Целостность подводящего кабеля, его фиксация на выводном патрубке насоса.
- При этом выясняется, достаточно ли затянута крышка выводного патрубка (гайка) для надлежащей герметизации питающего кабеля.
- Степень эксплуатационного износа деталей.

9 Монтаж

9.1 Необходимо установить следующие устройства

Устройства для отключения подачи электроэнергии:

- Выпíнач s pojístkou nebo bez, podle místních norem a směrnic
- Jistič, vhodný pro odpojení podle místních norem a směrnic
- Elektromotor čerpadla je nezbytné chránit před zkratem a přetížením vhodným ochranným prvkem, který při poruše vypne vázaně všechny pracovní vodiče. Ochranná zařízení proti přetížení musí být instalována podle místních norem a směrnic. Nastavení ochranného prvku před přetížením musí být podle jmenovitého proudu elektromotoru, který je uveden na štítku čerpadla.



УБЕДИТЕСЬ, ЧТО НАПРЯЖЕНИЕ СООТВЕТСТВУЕТ ДАННЫМ НА ЗАВОДСКОЙ ТАБЛИЧКЕ НАСОСА!



9.2 Монтаж

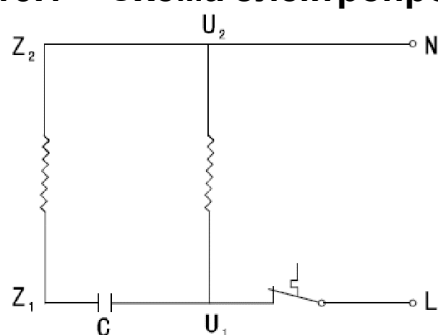
- Перед монтажом насоса необходимо тщательно осмотреть его элементы на предмет повреждений во время транспортировки или хранения. Например, следует проверить состояние кабеля и штекера, а также убедиться, что сопротивление изоляции превышает 0,5 МОм. В случае обнаружения дефекта обратитесь к продавцу или квалифицированному специалисту.
- Убедитесь, что параметры источника питания соответствуют значениям на заводской табличке. В целях безопасности насос должен быть заземлен.
- Перед монтажом насоса необходимо убедиться, что кабель и штекер не повреждены, не поцарапаны, не поломаны и т. д. В случае их неисправности или дефекта обратитесь к продавцу или квалифицированному специалисту.
- Используя стальной инструмент или втулку, затяните выпуск и нагнетательный патрубок, а затем привяжите трос к ручке таким образом, чтобы можно было перемещать насос вверх и вниз.
- Запрещено растягивать и сдавливать кабель. Запрещено использовать кабель для привязки насоса. Во избежание утечки тока во время работы насоса не тяните за кабель.
- Подсоединенная к насосу линия питания должна быть оснащена автоматическим выключателем для защиты от утечки тока; при этом для предотвращения повреждения электродвигателя напряжение должно находиться в пределах $\pm 15\%$ от номинального значения.
- Из соображений безопасности не прикасайтесь к насосу и не перемещайте его при подключенном источнике питания.
- Убедитесь, что штекер и кабель не расположены рядом с водой.
- Убедитесь, что штекер и кабель находятся вдали от источников тепла, масла и острых предметов.

10 Электрические соединения



Электромонтажные работы разрешено выполнять исключительно лицам, обладающим надлежащей профессиональной квалификацией в области электротехники в соответствии с требованиями Указа № 50/1978 Сборника законов. Насос следует подключить к электросети в соответствии с действующими правилами. При этом необходимо убедиться, что напряжение сети соответствует значению на заводской табличке электродвигателя.

10.1 Схема электропроводки



11 Подготовка насоса перед запуском



ПРИ ЛЮБЫХ МАНИПУЛЯЦИЯХ С НАСОСОМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ЕГО ОТ СЕТИ И ПРЕДОТВРАТИТЬ ЕГО ОШИБОЧНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ.

11.1 Ввод насоса в эксплуатацию

После выполнения всех предусмотренных действий по подготовке насоса запустите насос. Насос запускается подключением напряжения питания. Насос начинает перекачивать воду в нагнетательный трубопровод.

11.2 Вывод насоса из эксплуатации

Отсоедините кабель питания от электрической сети.

11.3 Хранение

- Храните в сухом месте, где температура не опускается ниже 5 °С
- Отсоедините насос от источника питания
- Слейте из насоса остатки воды

12 Ремонт и техническое обслуживание



Часто проверяйте состояние кабеля и заменяйте при обнаружении обрывов, повреждений и т. д. Каждые 2 000 ч работы выполняйте техническое обслуживание насоса в соответствии с указаниями в следующих трех подпунктах.

12.1 Демонтаж насоса

Тщательно осмотрите изнашиваемые элементы: подшипники, механические уплотнения, сальники, уплотнительные кольца, рабочее колесо и т. д.

12.2 Замена масла

Снимите крышку заливной горловины масляной камеры и заполните до 70–80% объема камеры маслом № 10 (при отсутствии масла № 10 можно использовать пищевое арахисовое масло).

12.3 Испытание на герметичность



После технического обслуживания насос необходимо подвергнуть испытанию на герметичность. Нагнетайте воздух в насос и поддерживайте давление на уровне 0,2 МПа. Признаком надлежащей герметичности является отсутствие утечки в течение 5 минут.

Не оставляйте насос погруженным в воду, если он не будет работать в течение длительного времени. Извлеките насос из воды, очистите его и обработайте антикоррозийным средством.

13 Запасные части



Все элементы насоса можно заменить. Запасные части продаются в специализированных магазинах насосного оборудования.

14 Комплект поставки

- Погружной дренажный насос

15 Прилагаемая документация

- Инструкция по монтажу и эксплуатации погружного шламового насоса



16 Возможные проблемы и их устранение

Проблема	Вероятная причина	Способ устранения
Насос не запускается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Недостаточное напряжение. 2. Заблокировано рабочее колесо. 3. Сгорела обмотка статора. 4. Неисправность конденсатора. 5. Слишком высокое сопротивление кабеля. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установите напряжение в диапазоне $\pm 15\%$ от предусмотренного значения. 2. Устраните препятствия. 3. Выполните ремонт. 4. Замените конденсатор. 5. Подключите надлежащий кабель. (Действия в п. п. 3 и 4 должны выполняться под наблюдением представителя продавца или квалифицированного специалиста.)
Снизился объем перекачиваемой насосом жидкости	<ol style="list-style-type: none"> 1. Чрезмерный напор насоса. 2. Засорилось сетчатое сито. 3. Износилось рабочее колесо. 4. Недостаточная глубина погружения. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уменьшите напор насоса. 2. Прочистите сито. 3. Замените рабочее колесо. 4. Глубина погружения должна быть больше 0,5 м.
Насос внезапно остановился	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выключено питание или перегорел предохранитель. 2. Заблокировано рабочее колесо. 3. Сгорела обмотка статора. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте источник питания, замените предохранитель. 2. Отключите источник питания, устраните препятствия. 3. Выполните ремонт (проконсультировавшись с дилером или техническим специалистом)

RU

Нотатки/ Примечания:

Сервіс та ремонт / Сервис и ремонт

Сервісне обслуговування та ремонт здійснює авторизований сервісний центр компанії Pumps a.s.

/

Сервисное обслуживание и ремонт осуществляет авторизованный сервисный центр компании Pumps, a.s.

Утилізація обладнання / Утилизация оборудования



Утилізуйте насос відповідно до законів країни утилізації.

/

При утилизации оборудования соблюдайте законы страны утилизации.



Можливе внесення змін / Допускается внесение изменений.

Експлуатація обладнання особами до 18 років або літніми людьми з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або браком досвіду і знань заборонена. Зазначені особи можуть експлуатувати насос, якщо вони знаходяться під наглядом компетентної особи або пройшли інструктаж з безпечного використання обладнання та розуміють потенційні ризики. Дітям заборонено гратися з обладнанням. Чищення і технічне обслуговування насоса не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.

/

Эксплуатация оборудования лицами младше 18 лет и пожилыми людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний запрещена. Указанные лица могут эксплуатировать насос, если они находятся под наблюдением компетентного лица или прошли инструктаж по безопасному использованию оборудования и понимают потенциальные риски. Детям запрещено играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание насоса не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Výrobce: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Popis strojního zařízení

- **Výrobek:** kalové ponorné čerpadlo
- **Model:** Typová řada PSPH
- **Funkce:** pro dočerpání čisté nebo mírně znečištěné drenážní vody ze sklepů, nádrží, k vypouštění bazénů a jezírek a pro zavlažování

Prohlášení: Strojní zařízení splňuje příslušná ustanovení směrnice 2006/42/ES

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100: 2011

EN 60204-1 ed.3: 2019

Prohlášení vydáno dne 14.12.2020, v Brně

ES/PUMPA/2014/004/Rev.2

PUMPA, a.s. 1
U Svitavy 54/1, 618 00 Brno - nákup
IČO: 25518399, DIČ: CZ25518399

.....
za PUMPA, a.s. Martin Krápa, člen představenstva

Декларація відповідності ЄС

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

„Переклад оригіналу декларації про відповідність“

Виробник: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, інд. номер: 25518399

Ім'я та адреса особи, відповідальної за заповнення технічної документації: **PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, інд. номер: 25518399**

Опис обладнання

- **Виріб:** шламовий занурювальний насос
- **Модель:** Серія PSPH
- **Призначення:** відкачування чистої або злегка забрудненої дренажної води з підвалів та резервуарів, осушення басейнів і ставків, зрошення

Заява: Обладнання відповідає вимогам Директиви **2006/42/ЄС**

Використовувані гармонізовані стандарти:

EN ISO 12100: 2011

EN 60204-1, ред.3: 2019

Заяву складено 14.12.2020 у м. Брно

ES/PUMPA/2014/004/ред. 2

PUMPA, a.s. Мартін Кржапа, член ради директорів

UA/RU

Декларация соответствия ЕС

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

„Перевод оригинала декларации о соответствии“

Изготовитель: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, инд. номер: 25518399

Имя и адрес лица, ответственного за заполнение технической документации: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, инд. номер: 25518399

Описание оборудования

- **Изделие:** шламовые погружные насосы
- **Модель:** Серия PSPH
- **Назначение:** откачка чистой или слегка загрязненной дренажной воды из подвалов и резервуаров, орошение и осушение бассейнов и прудов

Заявление: Оборудование соответствует требованиям **Директивы 2006/42/ЕС**

Используемые гармонизированные стандарты:

EN ISO 12100: 2011

EN 60204-1, ред. 3: 2019

Заявление составлено 14.12.2020 в г. Брно

ES/PUMPA/2014/004/ред. 2

PUMPA, a.s. Мартин Кржапа, член совета директоров

Звіт про обслуговування та виконаний ремонт

/

Отчет о техническом обслуживании и ремонте:

Дата:	Опис заявленого дефекту, запис про ремонт, печатка сервісного центру / Описание заявленного дефекта, запись о ремонте, печать сервісного центра:

Список сервісних центрів / Список сервисных центров

Детальна та актуальна інформація про наші партнерські сервісні центри та список таких центрів представлені на нашому вебсайті / Подробная и актуальная информация о наших партнерских сервисных центрах и список таких центров представлены на нашем веб-сайте:

www.pumpa.eu

Поставлено з гуртового складу /
Выдано с оптового склада:
PUMPA, a.s.



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Тип (згідно з заводською табличкою) /
Тип (согласно заводской табличке)

Серійний номер (згідно з заводською табличкою) /
Серийный номер (согласно заводской табличке)

**Ці дані вносяться продавцем у момент продажу /
Эти данные вносятся продавцом в момент продажи**

Дата продажу /
Дата продажи

Гарантія, що надається кінцевому користувачеві /
Гарантия, предоставляемая конечному
пользователю

24

мес. /
міс.

**Покупець має право скористатися правом на пред'явлення вимог щодо недоліків, які виникли в споживчих товарах, протягом двадцяти чотирьох місяців з дня одержання товару /
Покупатель имеет право воспользоваться правом на предъявление требований относительно недостатков, возникших в потребительских товарах, в течение двадцати четырех месяцев со дня получения товара.**

Гарантія чинна за умови дотримання усіх зазначених у цій інструкції вимог монтажу й експлуатації обладнання /
Гарантия действует при соблюдении всех указанных в настоящей инструкции условий монтажа и эксплуатации оборудования

Найменування, печатка та підпис продавця /
Наименование, печать и подпись продавца

Механічний монтаж обладнання виконано компанією (найменування, печатка, підпис, дата) /
Механический монтаж оборудования произведен компанией (наименование, печать, подпись, дата)

Під'єднання електричної частини обладнання виконано кваліфікованою компанією (найменування, печатка, підпис, дата) /
Подключение электрической части оборудования выполнено квалифицированной компанией (наименование, печать, подпись, дата)